



**CHỈ DÀNH CHO MỤC ĐÍCH THAM KHẢO. ĐỀ NỘP ĐƠN, BẠN PHẢI HOÀN THÀNH ĐƠN ĐĂNG KÝ TRÊN TRANG WEB CỦA CHÚNG TÔI:  
<https:lisc.org/covid19>**

## **Đơn Xin Trợ Cấp Cứu Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ LISC**

Mẫu đơn này nắm bắt thông tin sơ bộ cho một doanh nghiệp đang tìm kiếm Khoản Trợ Cấp Cứu Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ. Trước khi tiếp tục, chúng tôi khuyên người trả lời nên đọc CÂU HỎI THƯỜNG GẶP trực tuyến để biết thêm thông tin về vòng này của Khoản Trợ Cấp Cứu Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ.

**Điều Khoản và Điều Kiện:** Người nộp đơn có thể nộp đơn một lần cho vòng này và chỉ nộp cho một doanh nghiệp. Đối với chủ doanh nghiệp có nhiều doanh nghiệp, vui lòng hoàn thành đơn này dựa trên doanh nghiệp lớn nhất mà bạn sở hữu. Mỗi khoản tài trợ được giới hạn ở một khoản trợ cấp cho mỗi ID thuế cá nhân và doanh nghiệp. Quyết định cấp tài trợ sẽ được thực hiện cho các doanh nghiệp đủ điều kiện và tính đủ tiêu chuẩn dựa trên việc nộp đơn chính xác và đầy đủ.

Ưu tiên sẽ được dành cho các doanh nghiệp thuộc sở hữu của người da màu, phụ nữ và cựu chiến binh và các doanh nghiệp khác ở những địa điểm trước đây không được cung cấp đầy đủ dịch vụ mà không thể tiếp cận nguồn vốn phải chăng, linh hoạt. Tất cả những người được cấp tài trợ sẽ phải chứng nhận rằng họ đang thúc đẩy lợi ích tốt nhất của cộng đồng và bị ảnh hưởng tiêu cực bởi cuộc khủng hoảng COVID-19. Các tổ chức phi lợi nhuận không đủ điều kiện nộp đơn này.

Nếu doanh nghiệp của bạn được chọn vào vòng cuối cùng, bạn sẽ được thông báo qua email. Việc được chọn vào vòng cuối cùng không đảm bảo rằng bạn sẽ nhận được một khoản trợ cấp. Khi được chọn vào vòng cuối, bắt buộc phải có các tài liệu bổ sung, bao gồm ngày sinh, SSN, TIN/ITIN và/hoặc EIN đối với người nộp đơn và/hoặc doanh nghiệp để sàng lọc và xác minh thông tin doanh nghiệp nhằm thẩm định doanh nghiệp, do nguồn tài trợ yêu cầu. Việc này bao gồm tìm kiếm lý lịch doanh nghiệp mà chúng tôi sẽ tiến hành bằng chi phí của mình. Nếu bước thẩm định được hoàn tất thành công, chúng tôi sẽ yêu cầu W9 và thông tin ngân hàng phù hợp để chúng tôi có thể chuyển khoản trợ cấp bằng ACH đến tài khoản được chỉ định của bạn

**Quyền riêng tư:** Thông tin được cung cấp thông qua quy trình nộp đơn là trách nhiệm của mỗi người nộp đơn. Các đơn gửi đến cổng thông tin vẫn được giữ bảo mật cho công chúng và bất kỳ người nộp đơn nào. Người nộp đơn sẽ không để LISC, các chi nhánh, thành viên, đối tác và nhân viên của LISC chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn thất, thiệt hại, phí hoặc chi phí nào, liên quan đến việc sử dụng hoặc tính đầy đủ, chính xác hoặc hoàn thiện của bất kỳ thông tin nào được tải lên trong mẫu đơn. Xem [chính sách quyền riêng tư của LISC](#) để biết thêm chi tiết. Dữ liệu được nhập vào mẫu đơn bảo mật này sử dụng FormAssembly. [Thông tin thêm.](#)

**Xung Đột Lợi Ích:** Giám đốc, cán bộ và nhân viên và nhà thầu hiện tại của LISC hoặc Lowe và các thành viên gia đình của những cá nhân đó (vợ/chồng, cha mẹ, con, cháu, chắt, và vợ/chồng

của con, cháu, và chất) không đủ điều kiện để nộp đơn hoặc tìm kiếm khoản tài trợ. Ngoài việc xác minh rằng không có xung đột nào với LISC, trong mỗi vòng, người nộp đơn sẽ cần chứng minh tương tự rằng họ không có xung đột với bất kỳ nhà tài trợ hoặc nhà cấp quỹ nào liên quan đến một nhóm cụ thể. Danh sách các nhà cấp quỹ liên quan đến một vòng cụ thể sẽ được thông báo rõ ràng để người nộp đơn hoặc người vào vòng cuối cùng phản hồi.

**Công khai:** Nếu được trợ cấp, xin lưu ý rằng thông tin đơn đăng ký, tên, báo cáo, và các thông tin khác được cung cấp trong quá trình trợ cấp của doanh nghiệp/người nộp đơn có thể sẽ được sử dụng thông báo rằng LISC có thể liên hệ với họ vì các mục đích quảng cáo trong tất cả các hình thức và phương tiện và LISC và/hoặc nhà tài trợ chương trình có thể sẽ liên hệ với doanh nghiệp/người nộp đơn vì những mục đích như vậy. Người nộp đơn cấp cho LISC và nhà tài trợ dự án một giấy phép vĩnh viễn để sử dụng những thông tin này mà không cần thù lao thêm (trừ khi bị pháp luật cấm), và không có quyền xem xét/hoặc phê duyệt những nội dung như vậy. Cho đến khi được thông báo, người nộp đơn không được đồng ý chia sẻ công khai bất kỳ trạng thái là người vào vòng chung kết, bao gồm nhưng không giới hạn ở tất cả các nền tảng truyền thông xã hội, phương tiện tin tức, hoặc ấn phẩm địa phương.

**Giám sát:** LISC có thể giám sát và tiến hành một hoạt động đánh giá được tài trợ bởi chương trình Trợ Cấp Cứu Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ của LISC. Hoạt động này có thể liên quan đến việc xem xét dữ liệu định lượng hoặc định tính cần thiết để hiểu về tác động của số tiền trợ cấp.

**Hướng Dẫn Nộp:** LISC không thể chấp nhận thay đổi trong đơn đăng ký sau khi đã được gửi, vì vậy vui lòng xem lại đơn đăng ký cẩn thận. Công việc của bạn có thể không được lưu nếu bạn rời khỏi trang web trước khi gửi đơn đăng ký. Công việc của bạn có thể bị mất nếu bị ngắt kết nối internet, hoặc do các vấn đề trình duyệt web tiềm ẩn khác.

Bạn sẽ thấy một trang xác nhận sau khi hoàn thành thành công đơn này.

\* 1. Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc và đồng ý với các Điều Khoản và Điều Kiện được nêu ở trên:

Có

Không

## **Đơn Xin Trợ Cấp Cứu Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ LISC – Trang 2**

2. Bạn có hoàn thành đơn này với tư cách chủ sở hữu doanh nghiệp chính không?

Có, tôi là chủ sở hữu doanh nghiệp chính.

Không, tôi hoàn thành đơn đăng ký thay mặt cho chủ sở hữu doanh nghiệp chính.

Vui lòng sẵn sàng cung cấp thông tin cho chủ sở hữu doanh nghiệp chính

### **3. Thông Tin Chủ Sở Hữu Doanh Nghiệp Chính**

*Xin lưu ý: chủ sở hữu doanh nghiệp nhỏ chỉ có thể nộp đơn cho một doanh nghiệp. Đối với chủ sở hữu doanh nghiệp có nhiều doanh nghiệp, vui lòng hoàn thành đơn này dựa trên doanh nghiệp*

*lớn nhất mà chủ doanh nghiệp sở hữu. Mỗi khoản tài trợ được giới hạn ở một khoản trợ cấp cho mỗi ID thuế cá nhân và doanh nghiệp.*

### 3. Thông Tin Chủ Sở Hữu Doanh Nghiệp Chính

3.1 Tên

3.2 Tên Đệm

3.3 Họ

4. Email Chính để Liên Lạc- Email này sẽ được sử dụng cho tất cả các liên lạc LISC trong quá trình đăng ký. Đảm bảo cung cấp địa chỉ chính xác.

4.1 Email Phụ để Liên Lạc: (Không bắt buộc)

\* 5. Số điện thoại thích hợp nhất để liên hệ với doanh nghiệp là gì?

- Số Điện Thoại Cố Định của Doanh Nghiệp
- Số Điện Thoại của Chủ Sở Hữu Doanh Nghiệp

5.1 Số Điện Thoại Cố Định của Doanh Nghiệp (chỉ số - không có dấu gạch ngang)

5.1 Số Điện Thoại của Chủ Sở Hữu Doanh Nghiệp (chỉ số - không có dấu gạch ngang)

\* 6. Thông Tin Doanh Nghiệp

6.1 Trang web (*Nếu không có hãy để KHÔNG ÁP DỤNG*)

6.2 Liên Hệ Truyền Thông Xã Hội Chính của Doanh Nghiệp (*Facebook, Twitter, hoặc Instagram*)

6.3 Tên Pháp Lý của Doanh Nghiệp – Nhập tên doanh nghiệp như được báo cáo trong tất cả các mẫu Liên Bang (thuế, W-9, v.v.). Bao gồm tên hoạt động kinh doanh (doing business as, dba), nếu có

6.4 Địa Chỉ Đường Phố Doanh Nghiệp Chính

*Nhập tên đường phố nơi thực hiện hoạt động kinh doanh hàng ngày – ví dụ: 1100 Wilson Street. Nếu đây là doanh nghiệp di động – xe tải thức ăn, thuyền đánh cá, taxi xe đi chung, v.v. hãy cung cấp địa chỉ nơi phương tiện được cất giữ trong thời gian không hoạt động. (Tối đa 255 ký tự)*

6.5 Thành Phố/Thị Xã Chính của Doanh Nghiệp

6.6 Tiểu Bang/Lãnh Thổ Chính của Doanh Nghiệp

Vui lòng chọn...

Alabama

Alaska

Arizona

Arkansas

California

Colorado  
Connecticut  
Delaware  
District of Columbia  
Florida  
Georgia  
Guam  
Hawaii  
Idaho  
Illinois  
Indiana  
Iowa  
Kansas  
Kentucky  
Louisiana  
Maine  
Maryland  
Massachusetts  
Michigan  
Minnesota  
Mississippi  
Missouri  
Montana  
Nebraska  
Nevada

New Hampshire

New Jersey

New Mexico

New York

Bắc Carolina

Bắc Dakota

Quần Đảo Bắc Mariana

Ohio

Oklahoma

Oregon

Pennsylvania

Puerto Rico

Đảo Rhode

Nam Carolina

Nam Dakota

Tennessee

Texas

Quần Đảo Virgin Hoa Kỳ

Utah

Vermont

Virginia

Washington

Tây Virginia

Wisconsin

Wyoming

## 6.7 Mã Zip Chính của Doanh Nghiệp

## 7. Thông Tin Doanh Nghiệp Thay Thế

7.1 Địa chỉ doanh nghiệp chính ở trên có phải là địa chỉ doanh nghiệp hợp pháp được đăng ký không (địa chỉ được sử dụng trong tất cả các mẫu Liên Bang (thuế, W-9, v.v.)?)

- Có
- Không

7.2 Nếu không, nhập địa chỉ đường phố doanh nghiệp hợp pháp được đăng ký

7.3 Thành Phố/Thị Xã được Đăng Ký của Doanh Nghiệp

7.4 Tiểu Bang/Lãnh Thổ được Đăng Ký của Doanh Nghiệp

7.5 Mã Zip được Đăng Ký của Doanh Nghiệp

## Thông Tin Doanh Nghiệp Bổ Sung

### 8. Cơ Cấu Doanh Nghiệp

- Doanh Nghiệp (Công Ty S, Công Ty C hoặc loại công ty khác)
- Sở Hữu Duy Nhất / Không Đăng Ký
- Công Ty Trách Nhiệm Hữu Hạn
- Đối Tác (Chung và Hữu Hạn)
- Khác - Vui lòng chỉ rõ (Xin ghi nhớ, các tổ chức phi lợi nhuận không hợp lệ):

### 9. Năm Hoạt Động của Doanh Nghiệp

- Chưa đến 1 năm
- 1-2 năm
- 3-5 năm
- 6-9 năm
- 10 – 19 năm
- Từ 20 năm trở lên

10. Tổng doanh thu của doanh nghiệp của bạn trong năm dương lịch 2019 (ngày 1 tháng 1 năm 2019 đến ngày 31 tháng 12 năm 2019)?

- Ít hơn \$100.000
- \$100.000 đến \$299.999
- \$300.000 đến \$499.999
- \$500.000 đến \$999.999
- Từ \$1.000.000 trở lên
- Doanh nghiệp của tôi không có doanh thu dương trong năm 2019
- Doanh nghiệp của tôi không tồn tại

## Tổng Số Công Nhân

Các câu hỏi sau hỏi về số công nhân tại doanh nghiệp. Đối với phần này, công nhân toàn thời gian là người làm 35 giờ/tuần trở lên; công nhân bán thời gian là người làm ít hơn 35 giờ/tuần.

11.1 Theo hiểu biết tốt nhất của bạn, có bao nhiêu công nhân toàn thời gian, bao gồm cả bạn, đã làm việc cho doanh nghiệp của bạn kể từ tháng 1 năm 2020? Nhập chữ số 0 nếu không có nhân viên toàn thời gian.

11.2 Theo hiểu biết tốt nhất của bạn, có bao nhiêu công nhân bán thời gian, bao gồm cả bạn, đã làm việc cho doanh nghiệp của bạn kể từ tháng 1 năm 2020? Nhập chữ số 0 nếu không có nhân viên bán thời gian.

12.1 Theo hiểu biết tốt nhất của bạn, có bao nhiêu công nhân toàn thời gian, bao gồm cả bạn, đã làm việc cho doanh nghiệp của bạn kể từ tháng 4 năm 2020? Nhập chữ số 0 nếu không có nhân viên toàn thời gian.

12.2 Theo hiểu biết tốt nhất của bạn, có bao nhiêu công nhân bán thời gian, bao gồm cả bạn, đã làm việc cho doanh nghiệp của bạn kể từ tháng 4 năm 2020? Nhập chữ số 0 nếu không có nhân viên bán thời gian.

13. Theo hiểu biết tốt nhất của bạn, có bao nhiêu công nhân toàn thời gian, bao gồm cả bạn, hiện đang làm việc cho doanh nghiệp của bạn? Nhập chữ số 0 nếu không có nhân viên toàn thời gian.

14. Theo hiểu biết tốt nhất của bạn, có bao nhiêu công nhân bán thời gian, bao gồm cả bạn, hiện đang làm việc cho doanh nghiệp của bạn? Nhập chữ số 0 nếu không có nhân viên bán thời gian.

## **Ngành Nghề Chính**

\* 15. Ngành nghề chính của bạn là gì? (Chọn một đáp án)

- Nông Nghiệp, Lâm Nghiệp, Đánh Bắt và Sản Xuất (bao gồm nông trại, trang trại chăn nuôi, nhà máy sữa, nhà kính, vườn ươm, vườn cây hoặc trại sản xuất giống)
- Khai Thác Mỏ, Khai Thác Đá và Khai Thác Dầu Khí (bao gồm các cơ sở khai thác hoặc tuyển quặng khoáng tự nhiên)
- Ngành Dịch Vụ Công Cộng (bao gồm cung cấp năng lượng điện, khí đốt tự nhiên, cung cấp hơi nước, cấp nước và xử lý nước thải)
- Xây Dựng (bao gồm các nhà thầu chính, nhà thầu phụ như sơn, xây, hệ thống ống nước, công trình điện, v.v.)

15.1 (Xây Dựng) Doanh nghiệp chính của bạn có phải là:

- Xây Dựng Tòa Nhà Thương Mại
- Nhà Thầu Điện và Nhà Thầu Lắp Đặt Dây Khác

- Nhà Thầu Sàn
- Nhà Thầu Sơn và Phủ Tường
- Sửa Ống Nước
- Nhà Thầu Ống Nước, Nhiệt và Điều Hòa
- Nhà Dựng Tòa Nhà Dân Cư
- Nhà Cải Tạo Nhà Ở
- Không loại nào ở trên
- Sản Xuất (bao gồm các nhà máy, nhà chế tạo, tiệm bánh, nhà sản xuất kẹo, thợ may trang phục, v.v.)
- Bán Buôn (bao gồm các thương nhân bán buôn và nhà phân phối)
- Bán Lẻ (bao gồm cửa hàng thực phẩm, cửa hàng tạp hóa và cửa hàng tiện lợi, cửa hàng phần cứng, vườn ươm/vườn cây, cửa hàng hoa, cửa hàng sách, đại lý xe hơi, cửa hàng may mặc, v.v.)
- 15.1 (*Bán Lẻ*) *Doanh nghiệp của bạn là:*
  - Cửa Hàng Phụ Kiện & Phụ Tùng Ô Tô
  - Cửa Hàng Thiết Bị Chụp Hình / Máy Ảnh
  - Cửa Hàng May Mặc / Quần Áo
  - Cửa Hàng Tiện Lợi
  - Bách Hóa
  - Cửa Hàng Điện Tử
  - Cửa Hàng Phần Cứng
  - Cửa Hàng Trung Tâm Gia Đình
  - Cửa Hàng Thiết Bị Gia Dụng
  - Cửa Hàng Trang Sức
  - Cửa Hàng Thiết Bị hoặc Dụng Cụ Âm Nhạc
  - Cửa Hàng Kính Mắt
  - Cửa Hàng Thiết Bị Điện Ngoài Trời
  - Cửa Hàng Đồ Thể Thao
  - Siêu Thị Hoặ Cửa Hàng Tạp Hóa Khác
  - Không loại nào ở trên
- Vận Tải và Kho Bãi (bao gồm cung cấp vận chuyển hành khách và hàng hóa, kho bãi và lưu trữ hàng hóa, vận chuyển du lịch và tham quan)

15.1 (Vận Tải và Kho Bãi) *Doanh nghiệp chính của bạn có phải là:*

- Vận Tải Hàng Không
- Vận Tải Hành Khách Ven Biển và Đường Biển (Tuyến Tàu Thủy)



- Sắp Xếp Vận Chuyển Hàng Hóa
- Vận Tải Hàng Hóa Nói Chung
- Vận Tải Hàng Hóa Chuyên Dụng
- Dịch Vụ Taxi
- Nhà Kho và Nhà Chứa Đồ
- Không loại nào ở trên
- Thông Tin (bao gồm các nhà xuất bản báo và tạp chí định kỳ, nhà sản xuất phim, nhà sản xuất âm nhạc và đài phát thanh, v.v.)
- Tài Chính và Bảo Hiểm (bao gồm ngân hàng, tổ chức tín dụng, ngân hàng tiết kiệm, tổ chức tín dụng không nhận tiền gửi, cơ quan bảo hiểm, v.v.)
- Bất Động Sản, Thuê và Cho Thuê (bao gồm quản lý bất động sản, quản lý tài sản và cho thuê)
- Dịch Vụ Chuyên Nghiệp, Khoa Học và Kỹ Thuật, Dịch Vụ Khoa Học và Kỹ Thuật (bao gồm các dịch vụ pháp lý, kế toán và thuế, dịch vụ kiến trúc, kỹ thuật và thiết kế, tư vấn, dịch vụ tiếp thị, dịch vụ thú y, v.v.)

15.1 (Dịch Vụ Chuyên Nghiệp, Khoa Học và Kỹ Thuật) Doanh nghiệp của bạn có phải là:

- Kiến Trúc, Kỹ Thuật và Dịch Vụ Liên Quan
- Dịch Vụ Pháp Lý
- Dịch Vụ Tư Vấn Quản Lý, Khoa Học và Kỹ Thuật
- Dịch Vụ Chụp Ảnh
- Dịch Vụ Nghiên Cứu và Phát Triển Khoa Học
- Dịch Vụ Thú Y
- Không loại nào ở trên
- Quản Lý Công Ty và Doanh Nghiệp (bao gồm các cơ sở quản trị, giám sát và quản lý có thể nắm giữ cổ phần của công ty hoặc doanh nghiệp)
- Dịch Vụ Hành Chính và Hỗ Trợ và Quản Lý và Khắc Phục Chất Thải (bao gồm các cơ sở thực hiện các hoạt động hỗ trợ thường xuyên cho các hoạt động hàng ngày của các tổ chức khác để bao gồm dịch vụ quản lý chất thải và khắc phục)

15.1 (Dịch Vụ Hành Chính và Hỗ Trợ và Quản Lý và Khắc Phục Chất Thải) Doanh nghiệp của bạn có phải là:

- Dịch Vụ Hỗ Trợ Doanh Nghiệp
- Dịch Vụ Điều Tra và Bảo Mật
- Dịch Vụ Sân Vườn
- Nhà Điều Hành Tour Du Lịch
- Đại Lý Du Lịch
- Không loại nào ở trên

- Dịch Vụ Giáo Dục (bao gồm trường tiểu học và trung học, đào tạo kỹ thuật, kỹ năng và nghề nghiệp, trường ngôn ngữ, giảng dạy thể thao và giải trí, v.v.)

15.1 (Dịch Vụ Giáo Dục) *Doanh nghiệp của bạn có phải là:*

- *Cao Đẳng, Đại Học hoặc Trường Chuyên*
  - *Trường Đào Tạo Vi Tính*
  - *Trường Tiểu Học hoặc Trung Học*
  - *Trường Ngôn Ngữ*
  - *Trường Kỹ Thuật/Nghề Nghiệp Hướng Dẫn Thể Thao và Giải Trí*
  - *Không loại nào ở trên*
- Chăm Sóc Sức Khỏe & Hỗ Trợ Xã Hội (bao gồm văn phòng của bác sĩ và nha sĩ, trung tâm kế hoạch hóa gia đình, chăm sóc điều dưỡng, dịch vụ trẻ em và thanh thiếu niên, dịch vụ chăm sóc trẻ em ban ngày)

15.1 (Chăm Sóc Sức Khỏe và Hỗ Trợ Xã Hội) *Doanh nghiệp của bạn có phải là:*

- *Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Ban Ngày*
- *Phòng Khám Nha Khoa*
- *Chuyên Gia Vật Lý Trị Liệu, Hoạt Động Hoặc Ngôn Ngữ Trị Liệu Hoặc Văn Phòng Chuyên Gia Thính Học*
- *Văn Phòng Nhân Khoa*
- *Không loại nào ở trên*

15.2 (Chăm Sóc Sức Khỏe và Hỗ Trợ Xã Hội) *Bạn phục vụ bao nhiêu người hàng năm tại phòng khám, văn phòng y tế, bệnh viện, cơ sở chăm sóc trẻ em, v.v.) của bạn:*

- *Nghệ Thuật, Giải Trí và Thư Giãn* (bao gồm nhà hát, công ty khiêu vũ và âm nhạc, bảo tàng, đội thể thao, nghệ sĩ biểu diễn, v.v.)
- Dịch Vụ Chỗ Ở và Ăn Uống (bao gồm khách sạn, nhà hàng, quán bar, quán ăn di động, v.v.)

15.1 (Dịch Vụ Chỗ Ở và Ăn Uống) *Doanh nghiệp của bạn có phải là:*

- *Nhà Cung Cấp Thực Phẩm*
  - *Quán Rượu (Đồ Uống Có Cồn)*
  - *Khách Sạn/Nhà Nghỉ/Cho Thuê Nghỉ Mát*
  - *Nhà Cung Cấp Thực Phẩm Di Động*
  - *Nhà Hàng hoặc Nơi Ăn Uống Khác*
  - *Không loại nào ở trên*
- *Dịch Vụ Khác* (bao gồm dịch vụ sửa chữa và bảo trì, dịch vụ chăm sóc cá nhân như tiệm làm móng và tóc, spa, tiệm cắt tóc, dịch vụ giặt khô và giặt ủi, v.v.)

### ***Dữ Liệu Kinh Tế Xã Hội***

Phần tiếp theo của khảo sát yêu cầu dữ liệu kinh tế xã hội liên quan đến chủ sở hữu doanh nghiệp chính và phần này là **không bắt buộc**. Vui lòng cung cấp thông tin dựa trên cách chủ sở hữu doanh nghiệp chính tự định danh.

#### 16. Tuổi

Chủ sở hữu doanh nghiệp phải từ 18 tuổi trở lên.

- 18-24
- 25-34
- 35-44
- 45-54
- 55-64
- Từ 65 tuổi trở lên
- Không muốn trả lời

#### 17. Giới Tính

- Nữ
- Nam
- Phi Nhị Nguyên Giới
- Khác
- Không muốn trả lời

#### 18. Cựu Chiến Binh

(Nếu Đúng, bạn sẽ cần cung cấp thông tin DD214)

- Đúng
- Không
- Không muốn trả lời

#### 19. Chủng tộc/Dân tộc

(Vui lòng ghi rõ dựa trên cách chủ sở hữu doanh nghiệp chính tự định danh)

- Người Mỹ Gốc Phi/Người Da Đen
- Người Mỹ Da Đỏ/Người Alaska Bản Địa
- Người Châu Á
- Người Bản Địa Hawaii/Người Dân Đảo Thái Bình Dương
- Người Tây Ban Nha/Người La Tinh
- Người Da Trắng
- Con Lai hoặc Đa chủng tộc
- Không muốn trả lời

- 19.1 Đối với chủ sở hữu là con lại hoặc đa chủng tộc, vui lòng đánh dấu tất cả các phương án thích hợp: Người Mỹ Gốc Phi/Người Da Đen
- Người Mỹ Da Đỏ/Người Alaska Bản Địa
- Người Châu Á
- Người Bản Địa Hawaii/Người Dân Đảo Thái Bình Dương
- Người Tây Ban Nha/Người La Tinh
- Người Da Trắng
- Không muốn trả lời

20. Bạn và doanh nghiệp của bạn có được xác định là bất kỳ loại hình nào trong số những loại sau đây: (trong đó quyền sở hữu dựa trên quyền sở hữu 51% trở lên) không?

- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của người khuyết tật
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của người thuộc cộng đồng LGBTQ+
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của người thiểu số
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của cựu chiến binh
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của phụ nữ

21. Bạn có phải là một Doanh Nghiệp Thuộc Sở Hữu Của Người Khuyết Tật Được Chứng Nhận, Người Thiểu Số, Cựu Chiến Binh và/hoặc Phụ Nữ (trong đó quyền sở hữu dựa trên quyền sở hữu 51% trở lên) không?

- Có
- Không

21.1 Nếu có, doanh nghiệp của bạn có được chứng nhận với bất kỳ chỉ định nào sau đây không (đánh dấu tất cả đáp án thích hợp)?

- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của người khuyết tật
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của người thuộc cộng đồng LGBTQ+
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của người thiểu số
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của cựu chiến binh
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của phụ nữ

21.1 Nếu không, bạn có muốn được chứng nhận trong bất kỳ điều nào sau đây không (đánh dấu tất cả đáp án thích hợp)?

- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của người khuyết tật
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của người thuộc cộng đồng LGBTQ+
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của người thiểu số
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của cựu chiến binh
- Doanh nghiệp thuộc sở hữu của phụ nữ

### **Thông Tin Trợ Cấp**

22. Quy mô trợ cấp hữu ích nhất đối với doanh nghiệp của bạn là bao nhiêu?

Từ \$20.000 trở xuống

23. Mục đích chính của yêu cầu khoản trợ cấp này là gì?

- Tiền lương và quyền lợi (bao gồm của người nộp đơn)
- Kho hàng cho các hoạt động đang diễn ra
- Hóa đơn quá hạn trả
- Khoản phải trả (tiền thuê nhà, vật tư, v.v.)
- Khác - Vui lòng nêu rõ:

24. Chọn một đáp án mô tả đúng nhất về địa điểm kinh doanh của bạn:

- Tôi sở hữu bất động sản thương mại
- Tôi thuê một mặt bằng thương mại để kinh doanh
- Kinh doanh tại nhà (hoạt động kinh doanh chủ yếu được thực hiện bên ngoài nơi cư trú của tôi)
  - Kinh doanh di động (ví dụ: xe tải thức ăn, xe đi chung, thuyền đánh cá)
  - Khác, vui lòng nêu rõ:

25. Nếu bạn thuê địa điểm kinh doanh, chủ nhà của bạn có đưa ra bất kỳ sự nhượng bộ hoặc gia hạn thuê nào không?

- Có
- Không
- Không áp dụng

26. Hiện bạn có đang chậm thanh toán các khoản liên quan đến doanh nghiệp?

- Có
- Không
- Không áp dụng

27. Bạn vẫn có thể bán (các) sản phẩm/dịch vụ của mình phải không?

- Có
- Có, nhưng không đạt đủ năng suất
- Không

28. Theo hiểu biết tốt nhất của bạn, doanh thu của bạn vào tháng 4 năm 2020 so với tháng 1 năm 2020 như thế nào?

- Giảm xuống dưới 20%

- Giảm từ 20 đến 49%
- Giảm từ 50% trở lên
- Giữ nguyên
- Tăng
- Không Biết/Không Có Câu Trả LỜI

29. Theo hiểu biết tốt nhất của bạn, doanh thu của bạn vào tháng 4 năm nay so với tháng 4 năm 2019 như thế nào?

- Giảm xuống dưới 20%
- Giảm từ 20 đến 49%
- Giảm từ 50% trở lên
- Giữ nguyên
- Tăng
- Không Biết/Không Có Câu Trả LỜI

30. Theo hiểu biết tốt nhất của bạn, doanh thu của bạn trong tháng qua so với cùng thời điểm năm ngoái như thế nào?

Giảm xuống dưới 20%

Giảm từ 20 đến 49%

Giảm 50% trở lên

Giữ nguyên

Tăng

Không Biết/Không Có Câu Trả LỜI

31. Bạn đang cung cấp những dịch vụ thay thế nào trong thời điểm COVID-19? (Chọn tất cả phương án phù hợp)

- Giao hàng tận nhà
- Chọn mua tại cửa hàng
- Dịch vụ trực tuyến
- Giờ làm xen kẽ
- Không áp dụng
- Khác - vui lòng nêu rõ:

32. Bạn biết đến chương trình trợ cấp doanh nghiệp nhỏ của LISC như thế nào?

- Facebook
- Instagram
- Trang Web / Danh Sách Gửi Thư của LISC
- Tivi
- Twitter
- Truyền Miệng
- Không Loại Nào Ở Trên

33. Bạn đã nghe về chương trình trợ cấp doanh nghiệp nhỏ LISC từ một nhà tài trợ hay đối tác?

- Tập Đoàn Lockheed Martin
- Lowe's Home Improvement
- Công ty Procter & Gamble
- Sam's Club
- Ngân Hàng Synchrony
- Truist Financial (Ngân hàng Truist, SunTrust, BB & T)
- Verizon
- Wells Fargo
- LISC
- Không Loại Nào Ở Trên

33.1. (Nếu chọn Lowe ở số 31) Bạn đã tham khảo Chương Trình Cứu Trợ Trợ Cấp Doanh Nghiệp Nhỏ LISC bởi Đối Tác Công Ty của Lowe chưa?

- Có
- Không

33.2. Nếu có, Đối Tác Công Ty nào của Lowe đã giới thiệu bạn?

- NaVoba - Hiệp Hội Doanh Nghiệp Thuộc Sở Hữu Cựu Chiến Binh Quốc Gia
- WBENC - Hội Đồng Doanh Nghiệp Quốc Gia Dành Cho Nữ Doanh Nghiệp
- Disability:In
- Disability:In NC
- NMSDC - Hội Đồng Đa Dạng Nhà Cung Cấp Thiểu Số Quốc Gia (bao gồm CVMSDC)

34. Nhận xét chung hoặc bất kỳ thông tin nào khác về bạn và/hoặc doanh nghiệp của bạn và cách COVID-19 đã tác động đến bạn mà bạn muốn chia sẻ với chúng tôi.

35. Vui lòng mô tả mọi cách nào bạn đã sử dụng để kết nối với cộng đồng địa phương thông qua doanh nghiệp của mình, trước hoặc kể từ khi bắt đầu đại dịch COVID-19.

### **Trang Cuối Và Gửi**

Cảm ơn bạn đã hoàn thành đơn đăng ký của mình. Vui lòng nhấp vào 'Submit' (Gửi) bên dưới để hoàn thành việc gửi của bạn.

Nếu doanh nghiệp của bạn được chọn vào vòng cuối cùng, bạn sẽ được thông báo qua email. Việc được chọn vào vòng cuối cùng không đảm bảo rằng bạn sẽ nhận được một khoản trợ cấp. Khi được chọn vào vòng cuối, bắt buộc phải có các tài liệu bổ sung, bao gồm ngày sinh, SSN, TIN/ITIN và/hoặc EIN đối với người nộp đơn và/hoặc doanh nghiệp để sàng lọc và xác minh thông tin doanh nghiệp nhằm thẩm định doanh nghiệp, do nguồn tài trợ yêu cầu.

Việc thẩm định này có thể bao gồm tìm kiếm lý lịch doanh nghiệp mà chúng tôi sẽ tiến hành bằng

chi phí của mình. Nếu bước thẩm định được hoàn tất thành công, chúng tôi sẽ yêu cầu W9 và thông tin ngân hàng phù hợp để chúng tôi có thể chuyển khoản trợ cấp bằng ACH đến tài khoản được chỉ định của bạn

Đối với các câu hỏi chung, vui lòng kiểm tra Các [Câu Hỏi Thường Gặp \(FAQ\)](#) để biết thông tin cập nhật về Trợ Cấp Cứu Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ của LISC. Đối với các câu hỏi khác không có trong [FAQ](#), vui lòng gửi email cho [SmallBusinessGrant@lisc.org](mailto:SmallBusinessGrant@lisc.org). Chúng tôi đang theo dõi email này thường xuyên và cập nhật [FAQ](#) của chúng tôi.

Đối với các câu hỏi bảo mật dữ liệu, vui lòng xem lại [Chính Sách Bảo Mật](#) của LISC.

Để cập nhật về các nguồn lực và chương trình bổ sung, hãy truy cập [trang phản hồi COVID-19](#) của LISC.

Bằng việc ký tên và gửi đơn đăng ký bên dưới, bạn xác nhận rằng thông tin được cung cấp về bạn và doanh nghiệp của bạn là đúng trong tất cả các khía cạnh quan trọng.

### **Màn Hình Cuối Cùng**

Cảm ơn bạn đã gửi đơn đăng ký vào Vòng 5 của Chương Trình Trợ Cấp Cứu Trợ Doanh Nghiệp Nhỏ của LISC.

Đơn của bạn đã được nhận và đang được xem xét. Những người được chọn để tiến vào vòng cuối cùng sẽ được liên lạc trước ngày 21 tháng 8.